



Konseitu no Prosesu Legal OJE

Peskizadóra La'o Hamutuk
Dili, 12 Maiu 2021

Tópiku ba Ohin Loron

- 1. Sé mak La'ó Hamutuk?**
- 2. Importánsia OJE Nian**
- 3. Kuadru Legal OJE no Baze Legal Relevante Sira**
- 4. Fundu Petrolíferu no nia Objetivu**
- 5. Funsauun no Prosesu OJE**
- 6. Konseitu Báziku, Liafuan Xave iha OJE no Ekonomia**
- 7. Fonte, Categoria Despeza OJE**
- 8. Informasaun Adisionál OJE**

Sé Mak La'ó Hamutuk?

- La'o Hamutuk nudár Organizasaun Non-Governmental ida ne'ebé halo monitor, analiza no relatóriu kona ba instituisaun internasionál prinsipál sira iha Timor-Leste ne'ebé iha relasaun ho rekonstrusaun no dezenvolvimentu fíziku, ekonómiku, no sosiál nasaun ida ne'e nian.
- La'ó Hamutuk hanesan organizasaun ida ne'ebé independente no la'ós partidáriu. Ne'ebé estabeselese iha 2000.
- La'ó Hamutuk hare ba asuntu: Finansa Estadu no Ekonomia, Ambiente no Projeitu Boot, Justisa no Direitu Umanu, Agrikultura no Rai.

Saida mak Orsamentu Jerál Estadu?

Tanba sá mak tenke tau matan ba orsamentu?

- **Mekanizmu ida atu aseguira katak Governu nia planu no programa bele benefisia povu nia moris, no garantia sustentabilidade dezvoltimentu ba nasaun no povu.**
- **OJE reprezenta governu nia programa ba tinan ida.**
- **OJE mós uza osan Povu nian, no Povu rasik iha direitu atu hatene sira nia osan gasta ba programa saida no gasta hira?**

Kuadru Legal ba iha Orsamentu Jerál Estadu (OJE)?

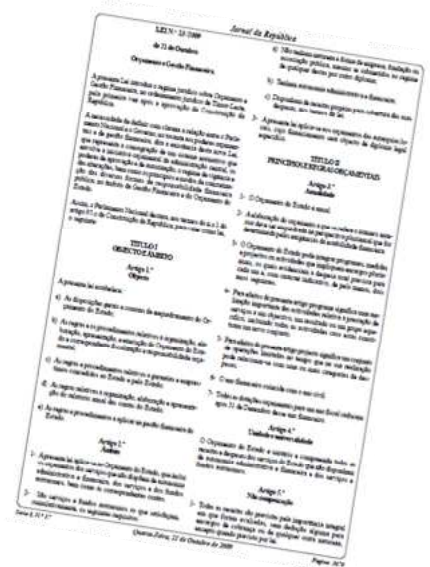
Orsamentu Jerál Estadu (OJE) sita iha Artigu 145 iha Konstituisaun RDTL

1. Governu mak halo Orsamentu Jerál Estadu nian, no Parlamentu Nasionál mak sei fó aprovasaun.
2. Lei Orsamentu nian tenke prevé, ho baze iha efisiénsia no efikásia, diskriminasaun reseita no despeza nian, no mós, sees husi dotasaun no fundu sekretu sira.
3. Ezekusaun Orsamentu sei iha fiskalizaun hosi Tribunál Superiór Administrativu Fiskál no Kontas no mós hosi Parlamentu Nasionál.

1. Konstituisaun RDTL
2. Lei Orsamentu no Jestaun Finanseiru
3. Lei Fundu Petrolíferu
4. Lei OJE anuál
5. Decreto-Lei Fundu Infraestrutura
6. Decreto-Lei Agencia Desenvolvimentu Nasionál
7. Decreto-Lei Fundu Desenvolvimentu Kapital Umanu

Lei No. 13/2009 Orsamentu no Jestaun Finanseiru

- Define prosesu no kalendáriu aprovasaun Orsamentu Anuál no Orsamentu Retifikativu (Art. 34-38)
- Fó dalan ba estadu atu empresta osan (Art. 20)
- Kria regime duodesimal bainhira OGE seidak hetan promulgasaun (Art. 31)
- Define estrutura no jestaun Fundu Espesiál (Art. 32)



Lei Fundu Petrolíferu

- 1. Sem prejuízo do disposto no n.º 3 do artigo 6.º, os únicos débitos autorizados ao Fundo Petrolífero são transferências electrónicas efectuadas nos termos do presente artigo, bem como dos artigos 8.º a 10.º, para crédito de uma conta única do Orçamento do Estado.**
- 2. O montante total das transferências do Fundo Petrolífero para cada Ano Fiscal não excederá o montante da dotação aprovada pelo Parlamento para esse Ano Fiscal.**

Gastu Governu nian Presiza Garante mós ba Jersaun Futuru

- Liu husi Rendimentu Sustentável Estimativa (sita iha Lei Fundu Petrolíferu No.9/2005 no No.12/2011) konsidera hanesan mata dalan hodi garante Fundu ida ne'e**
- Bainhira Foti osan ba OJE bazeia ba kalkulasaun RSE**
- Bele foti liu RSE bainhira Governu bele fó justifikasaun ba PN kona-ba uzu osan ba interese tempu naruk Timor-Leste nian**

Objetivu Fundu Petrolíferu

(Harii iha 2005, no halo revizaun iha 2011)

- **Stabiliza rendimentu Governu nian wainhira mina folin no retornu husi investimentu la stavel**
- **Kria sustentabilidade depois de petroleu maran, iha tinan 2022 (Karik la dezenvolve Sunrise)**
- **Redús tentasaun atu gasta-liu bainhira rendimentu aumenta temporariamente**

Objetivu OJE

1. **Nudár matadalan ba despeza no reseita estadu nian atu fasilita knar estadu hodi aumenta produsaun, kampu servisu no hadi'ak povu nia moris**
2. **Atu distribui rekursu estadu nian ba ema hotu ka hamenus diskrepansia sosiál entre setór ka distritu sira**
3. **Atu uza rekursu publiku atu apoiu povu hotu nia direitu no nesessidade sira**
4. **Estadu mós tenke fornese servisu báziku ba sidadaun sira, atu garantia katak sira bele hetan sira nia direitu umanu, hanesan edukasaun, saúde, uma, be'e mós, liberdade, nsst.**

OJE iha funsaun

- **Autoridade:** nudár baze atu halo despeza no hetan reseita durante tinan partikulár ida, nune'e povu bele hatene despeza no reseita estadu nian
- **Planeamentu:** nudár mata-dalan ba estadu atu planeia atividade iha tinan partikulár ida
- **Monitorizasaun:** nudár matadalan atu evalua atividade servisu estadu nian tuir prosedimentu ne'ebé decide ona
- **Alokasaun:** uza OJE atu hamenus dezempregu, no hamenus uzu ne'ebé liu fali nesesidade estadu nian no aumenta halo ekonomia efikás no iha efetividade
- **Distribuisaun:** OJE distribui rekursu estadu ho justu no ba ema hotu nia di'ak
- **Stabilizasaun:** atu kria balansu ba ekonomia nasaun nian

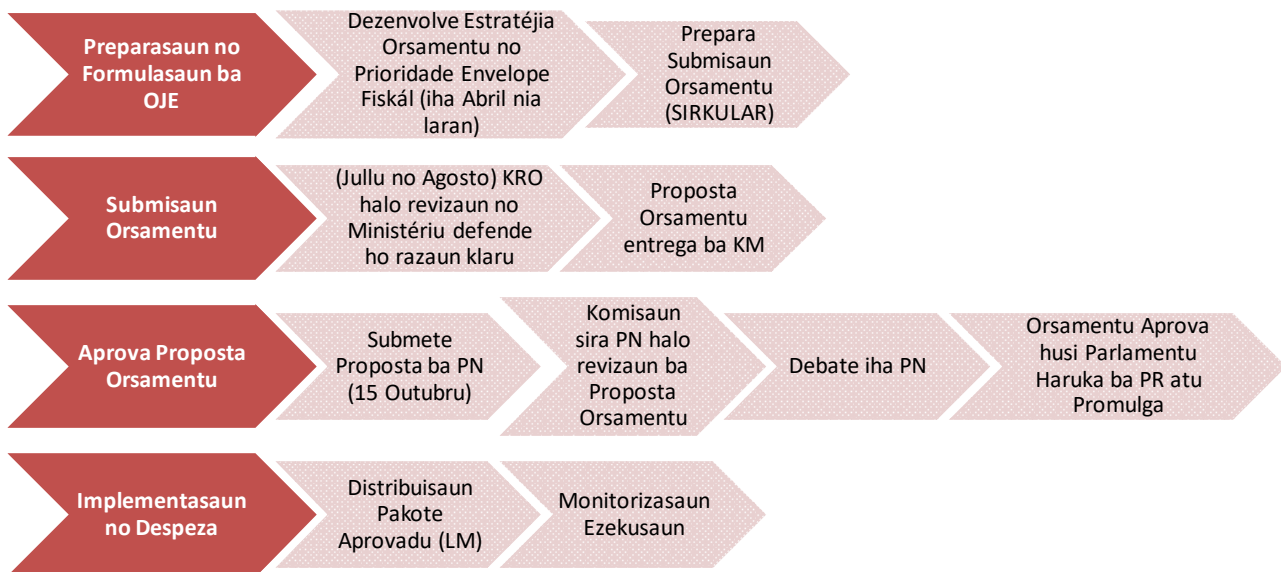
Oinsá ho Funsau OJE 2021?

Orsamentu Estadu ne'e "dezenvolidu atu fó resposta ba dezafiu sira ne'ebé mak antes ne'e nunca mosu, ne'ebé ita-nia Nasaun ne'e hasoru iha tinan 2020 nia laran" no orsamentu ne'e "iha kompromisu ho kreximentu ekonómiku, hodi rezolve lakuna sira iha ita-nia protesau sosial, hodi investe iha saúde no mós edukasaun, iha maundobra ne'ebé forte liu no iha kriaun empregu sira".

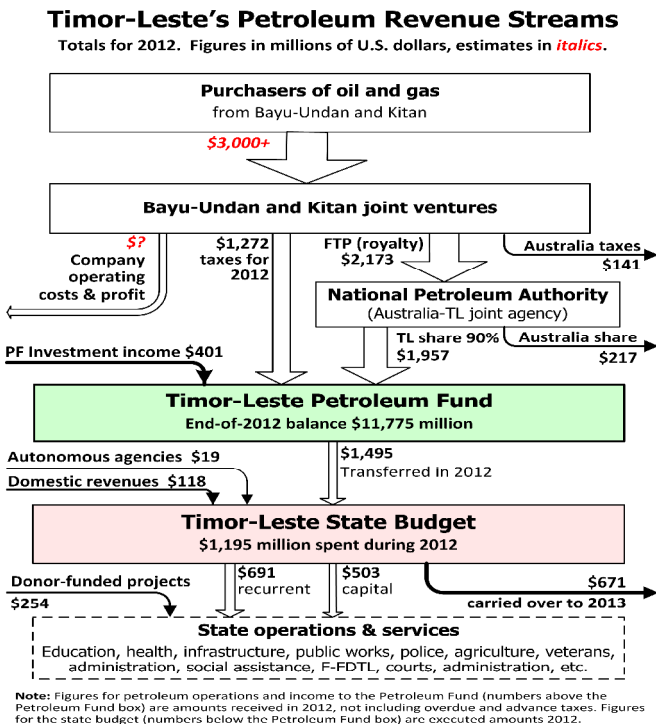
*MENSAJEN TMR BA PN
2 Dezembru 2020
(Bainhira apresenta Proposta ba PN)*

Bainhira mak ita bele tau matan? Prosesu oinsá?

Prosesu Formulasauñ Too Iha Aprovasauñ OJE



Konseitu no Liafuan Xave



Fundu Petrolifeiru husi 2005 ba 2020:

- \$23.1 biliaun reseita mina no gas
- +\$ 8.4 biliaun retornu husi investimentu
- \$12.5 biliaun levantamentu
- \$19.0 biliaun balansu atuál

Definisaun Katégoria OJE

- Bens e Servisu –
- Saláriu Vensimentu
- Transferénsia Publika

} **Gastu Rekorente**

- Kapitál Minor
- Kapitál Dezenvolvimentu

Konseitu Báziku OJE

- **Reseita/Revenue/Rendimentu** : osan ne'ebé estadu hetan
- **Despeza/Expenditure/Gastu** : osan ne'ebé estadu gasta
- **Transferénsia** : Osan ne'ebé estadu fahe ba sidadaun balu (e.g. Veteranu sira, inklui Transferénsia barak liu ba instituisaun, la'ós ba ema -- BTL, EDTL, RAOEA, TimorGAP)

ITEM (3)	Budget
Total	\$2,030,299,999.98
Transfers	\$695,914,428.56
○ Personal Benefit Payments	\$112,990,308.04
○ Public Grants	\$535,945,791.52
○ Public Grants - Capital	\$34,978,329.00
○ Loan Interest and Related Payments	\$4,500,000.00
○ Loan Principal Repayments	\$7,500,000.00

Konseitu Elementu OJE

- **Virement** : Muda autorizasaun atu uza osan hosi ministériu ida ba ministériu seluk (tuir Lei Jestaun Orsamentál, labele liu 20%)
- **Gap ka Defisit** : osan ne'ebé sei falta (diferensia reseita ho despeza)
- **Carry Over/Roll-Over** : Osan ne'ebé aloka ba iha kada tinan maibé la konsege uza hotu no aplika fali ba iha tinan tuir mai
- **Sustentaveis/Sustainable/Sustentável** : ba tempu naruk
- **Investimentu** : sei hetan retornu (maibé depende ba investimentu ida ne'ebé)
- **Gasta** : la hetan retornu
- **Dívida Públiku** : Deve, empresta hosi nasaun ka instituisaun finanseiru internasionál

Konseitu Báziku ekonomia

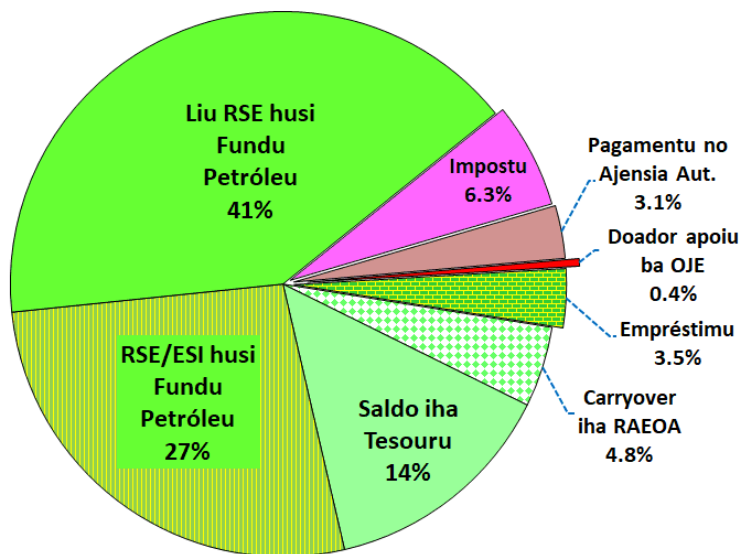
- **Inflasaun** : Folin sasán sa'e
- **GDP/PIB** : montante valor produktu ne'ebé prodús iha nasaun ida nia laran durante tinan ida
- **Esportasaun-importasaun** : sasán no servisu ne'ebé haruka sai ka hatama hosi rai li'ur
- **Balance of Payment** : kalkulasaun ka konta ida atu hatene osan hira mak tama mai no sai husi nasaun, la'ós ba nasaun maibé mós ba individuals (ex: importa no esporta)

Fonte no Liafuan Xave 2021

Saida mak Sai Fonte OJE 2021?

Reseita iha OJE ba 2021 retifikadu tokon \$2,030 total

86% mai husi Fundu Petrolifeiru iha pasadu, agora, ka iha futuru.



Grafika husi La'o Hamutuk bazeia OJE 2021 retifikadu. Maiu 2021

Total Reseitas



Total Reseitas, 2019 – 2025, USD milhoens

	2019 Atual	Proj 2020	Proj 2021	Proj 2022	Proj 2023	Proj 2024	Proj 2025
Total Reseitas	947.9	478.5	258.7	234.8	320.8	218.7	229.0
Reseitas doméstikas	191.7	172.3	190.6	202.1	212.1	218.7	229.0
Reseitas minarai (eskliu returnu investimentu)	756.3	306.1	68.1	32.7	108.7	-	-

Fonte: Ministériu Finanzas, 2020.

Tabela 11: Reseita Doméstika, 2019 – 2025, USD milhoens

	2019 Atual	Proj 2020	Proj 2021	Proj 2022	Proj 2023	Proj 2024	Proj 2025
Total Reseita Doméstika	191.7	172.3	190.6	202.1	212.1	218.7	229.0
Impostus (eskliu RAEQA-ZEESM)	122.3	110.5	123.6	133.2	138.0	141.3	148.1
Imostu Husi RAEQA-ZEESM	3.9	3.2	3.3	0.4	4.4	4.6	4.7
Taxas no Enkargus	56.4	51.3	54.3	55.2	59.5	62.3	65.1
Juros	0.63	0.53	0.58	0.59	0.57	0.58	0.57
Ajensias Autonomas no Rejaun Administrasau Especial	8.4	6.8	8.8	9.0	9.7	10.1	10.6

Fonte: Diresaun Nasional Politika Ekonómika, Ministériu Finanzas, 2020.



Kategoria Despeza iha OJE



Tabela 2: Sumáriu Tabela Fiskál, USD milhoens

	2019 Atual	2020 Ors.	2021 Ors.	2022	2023	2024	2025
Total Despeza (inkl. empréstimu)	1,243.8	1,497.0	1,895.0	2,433.3	2,370.7	2,035.7	2,159.0
Total Despeza (eskl. empréstimu)	1,194.0	1,437.0	1,824.3	2,379.4	2,324.8	2,001.9	2,082.0
Rekorrente	922.6	1,274.7	1,359.8	1,414.2	1,470.7	1,529.6	1,590.7
Saláriu & Vensimentu	203.0	206.7	240.7	250.4	260.4	270.8	281.6
Sasan & Servisu (inkl. FDKU)	380.4	499.3	418.8	435.6	453.0	471.1	489.9
Transferénsia Pública (inkl. Seguransa sosial)	339.3	568.7	700.2	728.2	757.4	787.6	819.2
Kapital	314.6	222.3	535.2	1,019.2	900.0	506.1	568.2
Kapital Menor	27.8	8.9	61.1	63.5	66.1	68.7	71.5
Kapital Dezenvolvimentu (inkl. Empréstimu)	286.8	213.4	474.2	955.7	833.9	437.4	496.8
Reseita	727.6	716.7	738.5	728.7	692.4	652.9	625.2
Reseita Doméstika	198.6	172.3	190.6	202.1	212.1	218.7	229.0
Rendimentu Sustentavel Estimadu (RSE)	529.0	544.4	547.9	526.6	480.3	434.1	396.2
Balansu Fiskal	(516.2)	(780.3)	(1,156.5)	(1,704.6)	(1,678.3)	(1,382.8)	(1,533.8)
Finansimentu	529.9	780.3	1,156.5	1,704.6	1,678.3	1,382.8	1,533.8
Esesu Levantamentu	440.0	419.5	829.7	1,641.7	1,627.4	1,346.2	1,453.0
Uza Fluxu de Caixa	33.4	290.1	247.0	-	-	-	-
Balansu Tezouru	33.4	214.1	150.0	-	-	-	-
Balansu RAEQA/ZEESM	-	76.0	97.0	-	-	-	-
Empréstimu (dezembolsu)	49.8	60.0	70.7	53.9	45.9	33.8	77.0
União Europeia (AOD)*	6.7	10.6**	9.1	9.0	5.0	2.8	3.8

2021
Ret.
2,030.3
1,959.6
1,502.8
240.8
637.3
624.7
483.3
59.5
423.8

285.3

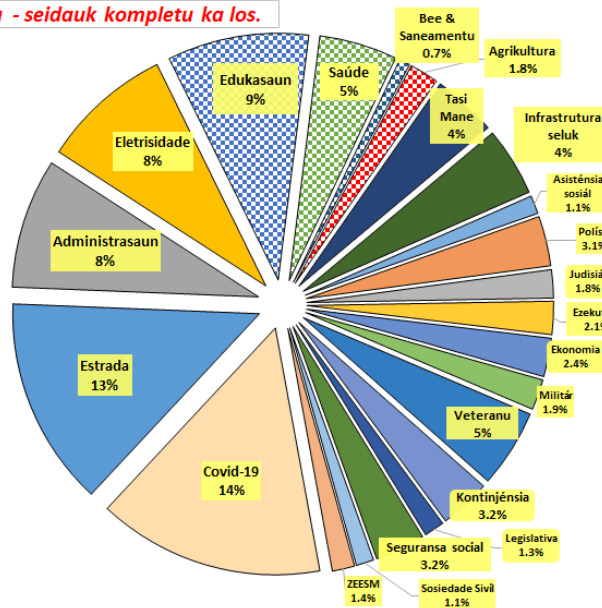
Kategoria Klasifikasaun Despeza iha OJE



Oinsá Identifika Objetivu Governu nian ba Despeza sira iha Kada Categoria?

Setor sira iha OJE ba tinan 2021
OJE tomak = token \$2,036

Preliminariu - seidak kompletu ka los.

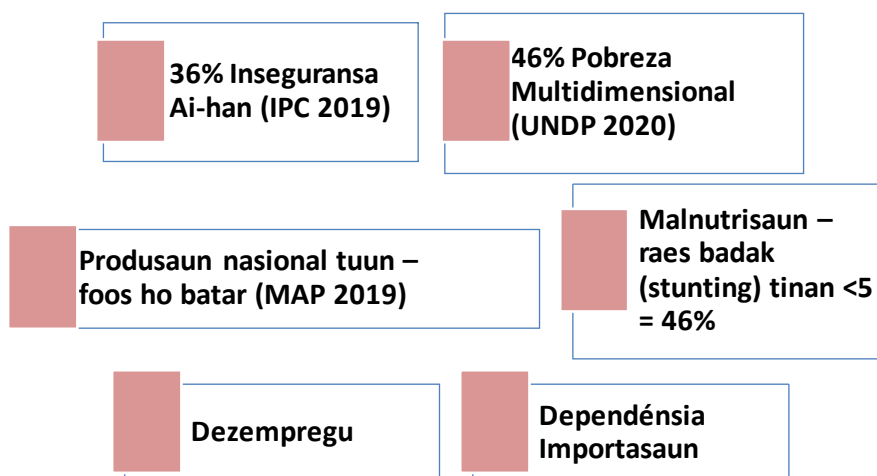


Governu nia prioridade mak edukasaun, saúde, bee mos no agrikultura. Maibé hamutuk, sira hetan 16% de'it husi orsamentu total.

Gráfiku ne'e husi La'o Hamutuk bazeia ba OJE 2021 retifikadu. Maiu 2021.

Realidade Governu Seidauk Hatudu Dezenvolvimentu ne'ebé Sustentável

Kondisaun Real ba Moris no Ekonomia Povu Nian Sai ona Prioridade Ka lae? Seidauk Iha Mudansa Signifikativu



Diskusaun

- Bainhira mak Ita bele Ativa Iha Prosesu OJE?
- Saida mak Ita Presiza Halo Bainhira OJE hahú Formulariza?
- Oinsá ho ita Nia Vontade Atu Tau Matan?
- Oinsá ho Ita nia Kometimentu Atu Asegura Katak Ita Nafatin Hato'o Hanoin Hodi Defende Justisa Sosial?
- Se mak sai Target Group ba advokasia?
- Sa Estratéjia mak ita bele halo ba preparasaun hodi Tau matan ba Polítika Publika sira iha situasaun agora no futuro?

Oinsá Kontrola Despeza Liu Husi Informasaun Governu?



Timor-Leste Budget Transparency Portal

[Ajuda](#) [Kontakta ami](#) [Mapa Fatin nian](#) [Subkreve ba Iha buletin](#)

Artigu Notisia Balu

[Budget Links](#)
(04/06/2012)

[Primeiru Ministru halo lansamentu ofisial Portal Transparénsia](#)
(17/03/2011)

[REPÚDIO](#)
(10/03/2011)

[Hare'e Notisia Tan...](#)

Orsamentu tinan idane'e nian

[Legislasaun](#)

[Reseita sira](#)

[Gastu sira](#)

Bem-vidu Timor-Leste nia Portal ba Transparénsia Orsamental

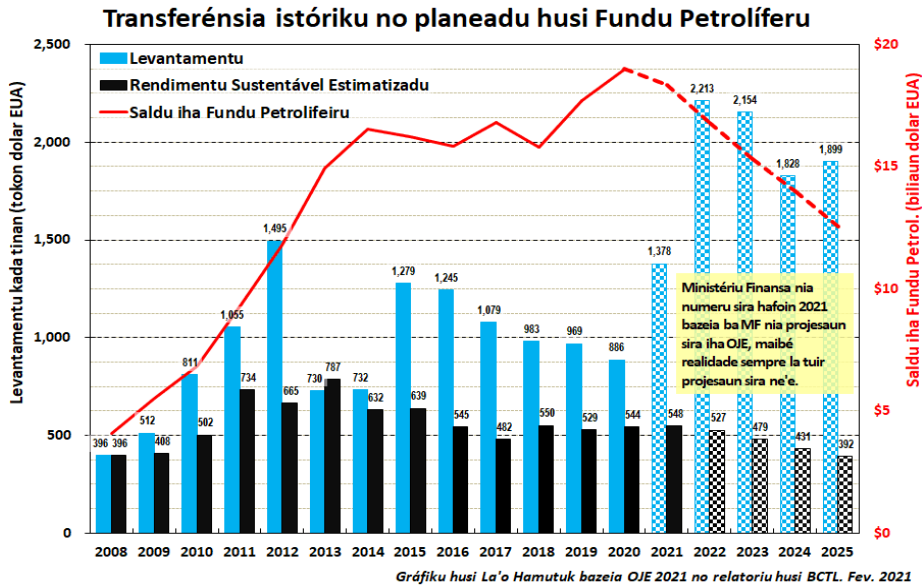
Informasaun hirak ne'e sei hetan atualizasaun lorloron, bainhira servisu remata.

Tipu	Orijin	Kompromisu sira	Obrigasaun sira	Atual	Saldu	Ezekusaun %
Gastu sira	\$2,030,299,999.98	\$132,234,546.16	\$70,313,538.13	\$404,800,442.74	\$1,422,951,472.95	23.4%
Reseita sira	\$187,309,810.00	\$ 0.00	\$ 0.00	\$399,302,117.66	-\$211,992,307.66	213.2%

[Kona-bá Portal Transparénsia Orsamentu Timor-Leste nian](#) | [Pergunta Nebe'e Ema Baibain Husu](#) | [Presija atu Registu?](#) | [Termu uza nian](#) | [Direitus Autorais](#) | [Instituisaun Relasionadu](#) | [Ajuda](#) | [Legislasaun](#) | [Glosáriu](#) | [Iha Ihan konteudu](#)

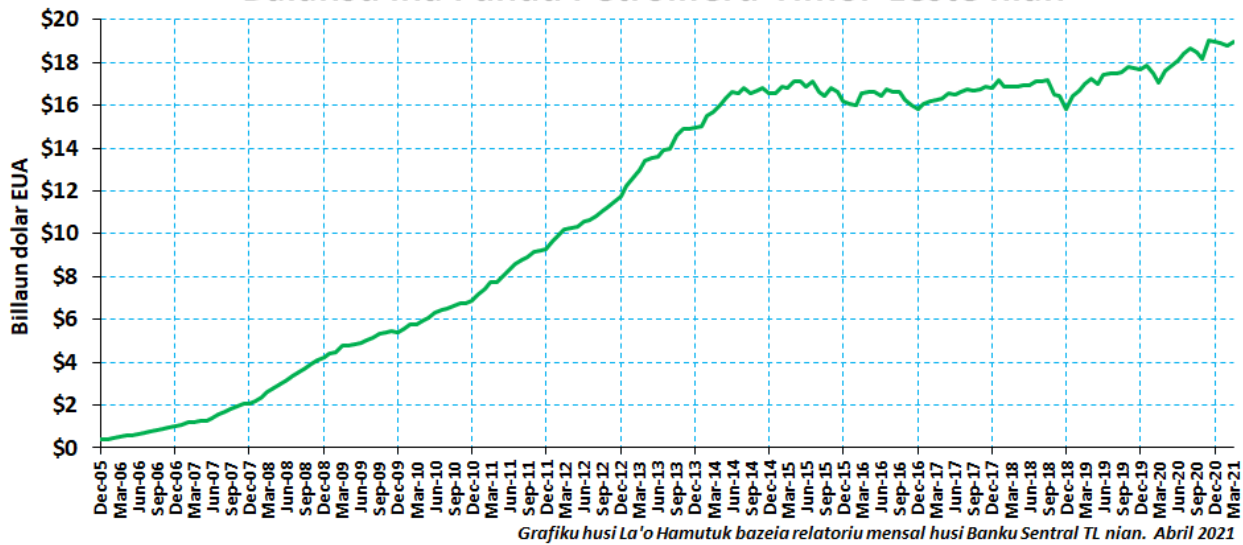


Fundu Petrolíferu sei tuun lalais.



Fundu Mina Sei Hotu Iha Tempu Besik

Balansu iha Fundu Petroliferu Timor-Leste nian



Saida mak sai Prioridade ba Governu?

Seidauk iha Analiza Kle'an kona ba Benefísiu, Risku no Gasta tan
Osan hira ba Projetu ne'e.

Osan gastu ona, iha orsamentu no sei prezisa atu hari'i Projetu Tasi Mane (tokon dolar EUA)							
Komponente	Fatin	Estatus	Gastu to'o 2020	Alokasaun 2021	Alokasaun 2022-2025	Kustu total kapital estimadu	Persen- tajan iha OJE
Aeroporto	Suai	Harii tiha ona	77	3	9	100	90%
Baze Fornesimentu	Suai	Hein aprovizionamentu	51	5	745	900	89%
Auto-estrada	Suai-Fatukai	Harii tiha ona	306	3	4	340	92%
Auto-estrada	Fatukai-Beaçu	Seidauk hahú	3	1	22	1,320	2%
Aeroporto	Viqueque	Seidauk hahú	-	-	-	75	0%
Refinaria no pipa mina	Betano	Seidauk dezeñu	5	-	6	1,500	1%
Pipa gas, planta LNG no portu	Sunrise-Beaçu	Seidauk dezeñu	25	-	21	6,000	1%
Hola partisipasaun 57% iha Konsorsiu Greater Sunrise	Tasi laran	Empresta husi Fundu Petrolifeiru direktamente	650	-	-	650	100%
Funan ba emprestimu atu hola partisipasaun iha GS	Tasi laran	Aumenta iha Fundu Petrolifeiru	51	32	141	512	44%
57% husi investimentu kapital iha Sunrise upstream	Tasi laran		-	-	-	6,840	0%
Kustu administrasaun no sst.	Dili		58	68	-	500	25%
TOTAL			1,226	112	948	18,737	12%

Tabela husi La'o Hamutuk bazeia ba Livru Orsamentál, Conta Jeral Estadu, proposta husi TimorGAP, Portal Transparénsia, no ami nia estimasaun. Marsu 2021

Governu Nakloke ba Públiku ka Lae kona-ba Osan ne'ebé sira Gasta ona?

Instituisaun Autónoma no Transferénsia Públiku

- **Transferénsia públiku aumenta nafatin.**

Governu propoin atu aloka 33% husi OJE liu husi transferénsia públiku - kompara ho 27% iha tinan 2018 no 2019. no agora iha Retifikasaun aumenta 36% (Ia inklui kontinjénsia tokon \$62)

Hanesan cheque branca (xeke mamuk) ba instituisaun espesífiku balu, ne'ebé loke dalan ba korrupsaun no taka dalan ba transparénsia.

- **Liu husi OJE 2020, Governu harii instituisaun autónoma ualu, no iha Proposta OJE 2021, Governu propoin atu harii instituisaun autónoma lima tan.**

Instituisaun Autónoma sira dala barak laiha obrigasaun hodi promove akontabilidade, transparénsia iha prosesu finansa estadu.

Instituisaun foun hirak ne'e sei simu transferénsia ho maneira ne'ebé la fó detallu hanesan ho Instituisaun Governu sira seluk.

Modelu Orsamentu Foun Sei Hamenus Transparénsia

- **“Modelu Orsamentu por Programas”** propoin atu fornese dados kona ba alokasaun orsamentál no atinjimentu bazeia ba programa ida-idak.
- Realidade katak dala barak modelu ida nee hatudu alokasaun ba kategoria jerál, la'ós ba programa ida-idak.
- **Ezemplu ida: Ministériu Obras Públiku hetan alokasaun ba “Jestaun Finansas”** nudár programa ida, ho alokasaun tokon \$207.
Montante boot la ho detallu - taka dalan ba transparénsia
Halo susar liu ba Membru Parlamentu no sosiedade sivil atu halo fiskalizaun

Labele Fó Tusan Ba Jersaun Ohin Loron no Aban Bain Rua

- Lei OJE 2021 autoriza bareira empréstimu foun ho valór tokon \$420.
- Ne'e signifika katak Governu bele asina kontratu empréstimu foun ho montante tokon \$400 durante tinan 2021, no emite títulos dívidas publika ho valor tokon \$20.
- Maske montante husi osan empréstimu ne'ebé sei gastu iha 2021 ho total tokon \$71 ka menus, hirak ne'e too iha fulan Abril ikus mós seidauk realiza, no foin gastu tokon \$4 husi ADB iha fulan Maiu.
- Governu seidauk analiza (ka seidauk publika) informasaun kona ba kapasidade Timor-Leste atu selu fali ita nia deve, bainhira ita nia Fundu Petrolíferu mamuk ona - Livru OJE hatudu de'it montante ne'ebé Governu sei selu fali to'o 2022.
- Presiza tebes atu hatene estimasaun ba longu-prazu no hatene didi'ak impaktu husi empréstimu foun sira, no foti desizaun ho kuidaду.

Obrigadu Barak

La'o Hamutuk

<http://www.laohamutuk.org>

Telf: +670 3321040

Mobile : +670 77234330

laohamutuk@gmail.com

